

TAKE ME
WITH YOU

CLUB INFOS

Bimestriel d'informations de l'Hôtel Club du Lac Tanganyika - n°15 janvier-février 2015

Natacha Ngendabanka,

gagnante du trophée de la meilleure
chanson moderne d'inspiration
traditionnelle au festival
international SICA,
édition 2014.



hotel club  du lac tanganyika
bujumbura burundi

Chaussée d'Uvira
Bujumbura BP 6573 (BU)
phone +257 22250220 / 221
fax +257 22250219

info@hotelclubdulac.com
www.hotelclubdulac.com

Un Happy weekend à Bujumbura

hotel
club du lac
tanganyika

Bujumbura

Envie d'une grande bouffée d'air frais? Profitez d'un week-end au bord de la plage du Lac Tanganyika à Bujumbura. Tout au long de l'année, l'Hôtel Club du Lac Tanganyika vous propose une offre spéciale:

- weekend (1 jour) à 85 USD par personne avec 1/2 pension
- Long weekend (2 jours) à 150 USD par personne avec 1/2 pension

Au programme : une série d'activités et d'animations sont prévues pour rendre votre weekend inoubliable....



Vendredi soir: Le dîner est accompagné par un concert live animé par **Natacha et le Club Band**.

Samedi matin, l'hôtel vous propose un tour en bateau jusqu'au parc de la Rusizi

Samedi soir, un menu spécial italien est servi dans les paillottes situées sur la plage, écoutant une musique douce mélangée à la brise du lac. Le Chef Francosco a plus d'une recette à vous faire savourer

Dimanche, vous pouvez profiter de la piscine olympique, salle de Gym, tennis, sauna et plage sous un ciel toujours ensoleillé. Profitez aussi du Grand buffet international de tous les dimanches à partir de 13h. Pour clôturer le weekend en beauté, le club band se produit en concert live l'après-midi dans la tenso, situé vers la plage.

L'Hôtel Club du lac Tanganyika c'est aussi...

110 chambres, suites et appartement avec terrasse privée / WIFI / centre de congrès avec de grandes et petites salles / salles de cérémonies / restaurants (un sur la plage) / bar / boîte de nuit / boutique / 2 piscines / une aire de jeux pour les enfants / 2 terrains de tennis/ sauna et massages / salle de gym / beach-volley / navette vers l'aéroport et le centre ville et vis-versa / excursions et safaris avec guide / location de voiture et bateaux / Mariage et cérémonies

Et pour plus d'informations:

Chaussée d'Uvira
Bujumbura BP 6573 (BU)
Phone +257 22250220 / 221 / 222
Fax +257 22250219

www.facebook.com/hotelclubdulac
info@hotelclubdulac.com
www.hotelclubdulac.com

Happy Valentine's Day

Soirée Romantique pour les amoureux

à l'**** hotel club du lac tanganyika

un choix de mets succulents servis à la plage sous une musique soft et romantique animée par la star NATACHA et Club Band

14 Février 2015 à partir de 19h00



Editorial

Après 12 mois d'activités intenses, un retour sur l'année 2014 et les temps forts de l'hôtel Club du Lac Tanganyika est de mise. 2014, aura été une année riche en événements, innovations et accueil de grandes personnalités.

C'est un bilan positif que l'ingénieur Alfredo Frojo, propriétaire de l'hôtel, dresse pour évoquer l'année 2014. L'Hôtel Club du Lac Tanganyika, a su se faire une image, d'un complexe hôtelier qui a le souci d'aller toujours vers l'avant.

Mme Natacha, chanteuse promue par l'HCLT, n'a pas non plus croisé les bras au cours de 2014. Elle termine l'année avec un trophée, remporté lors d'un festival SICA de Cotonou au Bénin.

After 12 months of intense activity, a flash back into 2014 and highlights Hotel Club du Lac Tanganyika is required. 2014 has been an eventful year, innovations and hosting major personalities.

This is a positive result that the engineer Alfredo Frojo, hotel owner, stands to evoke 2014. The Hotel Club du Lac Tanganyika, was able to make an image of a resort that has the desire to always move forward.

Natacha singer promoted by HCLT, has not been idle during 2014. It ended the year with a trophy, won in a SICA festival Cotonou, Benin.

Sommaire Content

- 06 Rencontre avec:
Natacha Ngendabanka,
gagnante du trophée de la meilleure chanson moderne
d'inspiration traditionnelle au festival International SICA, édition
2014.
- 12 On avance:
Ir Alfredo Frojo
ADG de l'Hôtel Club du Lac Tanganyika
- 16 Evénements:
Anniversaire Leila
Fête nationale ambassade d'Allemagne
- 17 Anniversaire des marines
Serge and Lydia wedding
- 18 Livre d'or
- 20 Hotel accomodations & services
- 28 Quelques suggestions du Chef Francesco
- 30 La recette du chef
Spaghetti with avocado and lemon topped with
Chopped peanuts and tomato
- 32 Special Cocktail



06



10



16



17



30



18



18

L'Hôtel Club du Lac Tanganyika est
accessible en ligne :



www.hotelclubdulac.com
www.facebook.com/hotelclubdulac
www.youtube.com/hotelclubdulac

Editeur responsable:
Hôtel Club du lac Tanganyika
Rédaction: Equipe marketing

Maquette : Guy Mickel H.
BD: Joseph Désiré N.
Tirage: 3000 ex.



Natacha Ngendabanka,

gagnante du trophée de la meilleure chanson moderne d'inspiration traditionnelle au festival international SICA, édition 2014 à Cotonou au Bénin.

Vous venez de remporter le trophée de la meilleure chanson moderne d'inspiration traditionnelle au festival SICA, à Cotonou au Bénin. Comment vous sentez-vous ?

Je suis très contente et honorée d'être celle qui a rapporté le trophée au pays. Je suis motivée et plus que jamais déterminée à avancer dans ma carrière. Je vais travailler beaucoup sur la musique africaine. Dans mon deuxième album, que je suis entrain de préparer, il y aura beaucoup de chansons au rythme traditionnel africain

winner of the trophy for the best modern song inspired by traditional at the international festival SICA, 2014 edition in Cotonou, Benin.

You just won the trophy for the best inspired modern-traditional song at the SICA festival, in Cotonou, Benin. How do you feel?

I am very happy and honored to be the one who brought the trophy home. I am motivated and eager than ever to go forward in my career. I will work hard on African music. In the second album that I am preparing, there will be a lot of songs with traditional African rhythm.

Comment avez-vous vécu l'expérience du Festival SICA ?

Plusieurs pays africains dont le Burundi, ont été représentés lors de cette 10ème édition du festival SICA. J'ai vécu une expérience riche de compétition qu'on ne trouve pas ici au Burundi. Mais la bonne nouvelle, est que l'hôtel club du lac Tanganyika, en accord avec le Ministère en charge de la jeunesse, de la Culture et des Sport réfléchit déjà sur la possibilité d'organiser la prochaine édition du SICA 2015 au Burundi. Cela permettra aux musiciens burundais et ceux des autres pays africains de se familiariser avec la compétition mais aussi, ce sera une opportunité d'exhiber leurs talents

Avez-vous un message particulier pour les autres musiciens burundais ?

Le seul conseil que je peux donner aux musiciens est d'essayer d'être authentiques et vrais dans la production de leur musique. Chanter, ce n'est pas imiter les stars déjà connus. Eux, ont déjà fait leurs chansons. Les imiter est un manque d'innovation et d'authenticité.

How have you lived the experience of SICA Festival?

Several African countries including Burundi, were represented at the 10th edition of the SICA festival. I lived a rich competition experience that is not found here in Burundi. But the good news is that the Hotel Club du Lac Tanganyika, in agreement with the Ministry for Youth, Culture and Sport is already thinking about the possibility of organizing the next edition of SICA in 2015 in Burundi. This will allow the Burundian musicians and those of other African countries to become familiar with the competition but it will be also an opportunity to show off their talents

Do you have a particular message for other Burundian musicians?

The only advice I can give to the musicians is to try to be authentic and true in the production of their music. Singing is not copying the already known stars. They have already made their songs. The imitating them is a lack of innovation and authenticity.



Aux chanteurs burundais, je leur demanderais de s'inspirer de la culture burundaise qui est très riche en rythme comme le tambour, agasimbo etc.

Ce trophée vous propulse sur la scène internationale de la musique. Que comptez-vous faire pour maintenir cette position ?

Comme je l'ai dit avant, je vais beaucoup travailler sur mes chansons. Pour le moment, je travaille sur les vidéos de mon premier album. Chaque chanson aura son clip. Après ça, je dois finaliser mon deuxième album sur lequel j'ai aussi commencé à travailler. Dans ce nouvel album, j'ai prévu de réaliser des chansons avec d'autres musiciens africains internationalement connus. Ainsi j'espère porter ma voix loin non seulement au Burundi mais dans toute l'Afrique et ailleurs dans le monde.

To the burundian singers, I will ask them to draw inspiration from the Burundian culture that is rich in rhythm like the drum, Agasimbo. Etc.

This trophy propels you on the international music scene. What will you do to maintain that position?

As I said before, I will work hard on my songs. For the moment, I am working on my first videos album. Every song will have its own video clip. After that, I have to finish my second album on which I'm already working on. In this new album, I plan to make songs with other internationally known African musicians. So I hope to break borders with my voice to be known not only in Burundi but throughout Africa and around the world.



NATACHA
NGENDABANKA
CHANTEUSE ET
COMPOSITRICE



NATACHA
NGENDABANKA,
SINGER AND
COMPOSITOR

Les origines.

Natacha est une jeune burundaise née à Kinama le 5 janvier 1987. C'est une artiste qui s'est forgée sa carrière, très jeune, grâce à sa détermination et à sa vision.

La famille et le talent.

Sixième enfant de la famille, elle accompagne ses grandes sœurs dès l'âge de 5 ans, à l'église des Protestants « Emmanuel » à Bwiza, 3ème avenue, contre la volonté de ses parents alors chrétiens catholiques.

Le succès de Natacha comme chanteuse dans cette église et les compliments des voisins vont changer l'appréciation de ses parents qui acceptent définitivement de l'encourager à développer son talent de chanteuse.

Orpheline de père à 12 ans, elle poursuit ses études en se consacrant sérieusement à la chorale qui devient sa source d'inspiration et de perfectionnement.

La carrière

C'est à l'âge de 14 ans en 2001 qu'elle explore la première fois sa carrière de chanteuse et de danseuse de variétés en playback avec le groupe Ra Fridays ; ses styles favoris sont le R&B et les rythmes sud africains.

Les chanteurs qui vont le plus l'inspirer sont Whitney Houston, Brenda Fassy, Angélique Kidjo, Tchala Mwana et Lokua Kanza. Du playback, elle passe au karaoké, à partir de 2005, en faisant le show dans plusieurs établissements de la capitale en interprétant des chansons des chanteurs connus et d'autres chansons à elle dont « Mawe » une chanson dédiée à sa mère, relatant les bienfaits d'une mère veuve.

Sa carrière musicale connaît son point culminant en 2011 grâce à un mécène italien, Alfredo Frojo, qui remarquant ses talents et l'engage dans l'orchestre « Club Band » de l'Hôtel Club du Lac Tanganyika.

L'inspiration et le style

L'inspiration musicale de NATACHA est principalement profane, à partir des chansons religieuses et des chansons sud africaines. Elle s'inspire aussi des situations des personnes qui sont dans le besoin et chante des chansons qui ont des messages éducatifs et encourageants, c'est dans ce cadre, qu'elle a été choisie par le FNUJAP au niveau nationale pour la sensibilisation de la planification familiale et éducation des jeunes. Son style est généralement africain: umudihó, zulu, zouk, congolais.

Origins

Natacha is a burundian woman born in Kinama commune on the 5th January 1987. She is an artist who made a carrier by herself when she was too young, because of her determination and vision.

The Family and Talent

She is 6th child of her family. She was following her elder sisters since she was five to a protestant church called "Emmanuel" in Bwiza, at the 3rd avenue, against the will of her parents who were then fervent Catholic.

The success of Natacha as a singer in the church and neighbors' compliments will quickly change her parents' appreciation and finally they accepted to encourage her to develop her talent as a singer. She lost her father when she was twelve. She continued her studies and at the same time, she was seriously committed to the choir which became her source of inspiration and improvement.

The Carrier

At the age of fourteen, for the first time she explored her career as a singer and a dancer of varieties through playback with the group Ra Fridays. Her favorite styles are R&B and South African rhythms.

The singers who inspired her most are: Whitney Houston, Brenda Fassy, Angélique Kidjo, Tchala Mwana and Lokua Kanza. From playback, she moved to Karaoke. Since 2005, she organized some music shows in many schools, interpreting songs from known musicians and her own songs including "Mawe" a song dedicated to her mother, reflecting the good deeds of a widow mother.

Her music carrier got to the climax in 2011, because of an Italian mecena, Alfredo Frojo, who noticed her talents and hired her in the orchestra "Club Band" of the Hotel Club du Lac Tanganyika.

Inspiration and Style

NATACHA's music inspiration is mainly from religious and South African songs. She is also inspired by situations of people in need and sings songs with educating and encouraging messages; It is in that way that she was chosen by UNFPA at the national level to sensitize about family planning and youth education. Her style is generally African: Umudihó, Zulu, Zouk, and Congolese.

Principaux événements

Au niveau national :

- Elle chante et anime les concerts à l'Hôtel Club du Lac Tanganyika où elle n'arrête pas d'étonner plusieurs personnes dont certaines personnalités comme Son excellence le Président de la République du Burundi et celui du Congo Brazzaville lors d'un dîner en honneur à ce dernier.
- Elle a déjà donné plusieurs concerts dont ceux du Centre Jeune Kamenge qui ont réuni plus de 40 mille jeunes du Nord de la capitale où elle a beaucoup d'adeptes.
- Au cours de l'année 2012, elle a donné un concert à l'Institut Français de Bujumbura,
- Le 8 mars 2014, concert organisé en collaboration avec l'Amicale des musiciens du Burundi pour célébrer la journée internationale de la femme
- Au cours du mois de juillet et août 2013, à Ngozi et à Gitega, elle participera aux concerts organisés par l'UNFPA (Fonds des Nations Unies pour la Population) Au terme de ceux-ci, elle a même reçu une lettre de félicitation de la part du Représentant du UNFPA au Burundi

Au niveau international :

- au cours l'année 2009, avec le groupe LES TROUBADOURS, à Mascate (Oman)
- au cours l'année 2009, à Kigali et à Nyamata (Rwanda)
- au cours l'année 2012, à Bukavu (RDC)
- au cours l'année 2014 : participation au festival SICA à Cotonou, Bénin. Elle rentre avec le trophée de la meilleure chanson moderne d'inspiration traditionnelle

Discographie et vidéo

- Production de son premier album en 2012 : MAWE MWIZA, contenant 10 chansons, dont MAWE une chanson dédiée à sa mère, relatant les bienfaits et les sacrifices d'une mère veuve. Cet album a été produit en Italie et protégé par le droit d'auteurs (SIAE)
- Production de 6 vidéos des chansons contenues dans l'album MAWE MWIZA.
- Production de 2 vidéos pour l'UNFPA (Fonds des Nations Unies pour la Population),
- Son deuxième album, intitulé ISUZUME, est en cours. Dans cet album, parmi les autres compositions, il y a aussi les chansons choisies par l'UNFPA « Jijuka », sur la planification familiale, et « Barirwa wumve », sur la grossesse précoce.

Main Events

On the national level:

- Sings and lives up concerts at the Hotel Club du Lac Tanganyika, she never ceases to impress many people, including some distinguished personalities like His Excellency the President of Burundi and the one of Congo Brazzaville during a dinner given in the honor of His Excellency the visitor lately mentioned.
- Several concerts in a center which assembles more than 40 thousand young people from the North side of the capital city "Centre Jeunes Kamenge" where she has several fans.
- During the year 2012, concert at French Institute of Bujumbura
- The 8th March, 2014, a concert was organized in collaboration with Burundi musicians Association, to celebrate the woman international day.
- In July and August 2013 in Ngozi and Gitega, concerts were organized by UNFPA (United Nations Funds for Population Activities), where she even received a congratulatory letter on behalf of the UNFPA Representative in Burundi.

On the international level:

- During the year 2009, with the group known as "LES TROUBADOURS" at Mascate (Oman)
- During the year 2009, in Kigali and at Nyamata (Rwanda)
- During the year 2012, in Bukavu (DRC)
- During 2014, participation in SICA festival. She came home with the Trophy of the best modern song with traditional inspiration.

Recordings and Video

- Production of her first album in 2012: MAWE MWIZA, with ten songs including MAWE, a song dedicated to her mother, reflecting good deeds of a widow mother. This album was produced in Italy and protected by Authors rights (SIAE)
- Production of 6 videos, of the songs interpreted in MAWE MWIZA album.
- Production of 2 videos for UNFPA (United Nations Funds for Population Activities)
- Her second album, entitled ISUZUME, is now in process. In this album, among other compositions, there are also the songs chosen by UNFPA "Jijuka" about family planning and "Barirwa wumve" about early pregnancies.



Lounge Bar

Ouvert tous les jours de 15h00 à 23h00

www.hotelclubdulac.com

La Radio Télévision Nationale du Burundi la Radio - la Télévision - l'internet



Au service de la Nation

BP. 1900, BUJUMBURA - BURUNDI Tél.: (257) 22 22 47 60/22 22 65 47 - www.rtnb.bi



**Tendez vers la
différence,
buvez**



Amazi y'i Burundi



M. Alfredo Frojo

ADG de l'Hôtel Club du Lac Tanganyika

Au terme des douze mois de l'an 2014, Club Infos, a rencontré l'ADG de l'Hôtel Club du Lac Tanganyika qui dresse un bilan plutôt positif.

L'année qui vient de s'écouler a été pour l'Hôtel Club du Lac Tanganyika une année «spéciale».

En effet nous avons réalisé d'importantes infrastructures pour donner à nos hôtes plus de confort.

Si je reviens en arrière, je me souviens que l'Hôtel a ouvert en 2006, avec 20 employés et 10 chambres. Aujourd'hui nous avons 110 chambres et appartements et 230 les employés. Et ce, en huit ans seulement!!!

En plus durant ces huit années, d'autres services ont vu le jour : un restaurant (La Grille), trois bars (Pizza & Café, un Lounge bar

After twelve months of the year 2014, Club Infos, met ADG Hotel Club of Lake Tanganyika which paints a fairly positive.

The year just ended was for the Hotel Club of Lake Tanganyika one year "special".

Indeed we have made significant infrastructure to give our guests more comfort.

If I go back, I remember that Hotel opened in 2006 with 20 employees and 10 rooms. Today we have 110 rooms and apartments and 230 employees. And that, in just eight years !!!

In addition during these eight years, other services have emerged: a restaurant (The Grill), three bars have (Pizza & Cafe, a bar lounge and a bar on the beach), a large hall for 450 persons (La Tenso) for

et un bar sur la plage), une grande salle de 450 places (La Tenso) pour cérémonies et événements, une salle de sport et autres infrastructures. La dernière réalisation de l'année est le réaménagement complet de l'entrée de l'Hôtel.

Je suis content !

Ce que nous avons été capable de réaliser a été rendu possible grâce à notre aimable clientèle qui n'a cessé de nous faire confiance. Je leur adresse tous mes remerciements et particulièrement à ceux qui, pendant toutes ces années, nous ont suivi pas à pas dans nos efforts pour réaliser une infrastructure touristique de qualité.

Mais on ne doit pas oublier que les résultats obtenus ont été possible grâce à l'abnégation du tout le staff de l'Hôtel, qui m'a toujours soutenu et au quel j'adresse aussi mes remerciements.

Cette année nous avons encore une fois confirmé que l'Hôtel Club du Lac Tanganyika travaille au service du pays et de la société. Plusieurs activités ont été réalisées :

- Dans le domaine social : équipements scolaires d'une école dans la Province de Muyinga (et c'est la 7ème école chez qui nous arrivons à accomplir une telle activité). Plusieurs tonnes de farine, du sel, assiettes et fourchettes ont été données aux populations qui ont subi des dommages lors des grandes pluies de février pour ne citer que ça.
- Dans le domaine de la culture : nous avons continué à soutenir le Club Band, qui est aujourd'hui un des groupes musicaux le plus appréciés de Bujumbura. Nous avons recueilli avec un grand succès avec la Star du Burundi Mme NATACHA que l'Hôtel a promu depuis quelques années. Elle vient d'ailleurs de remporter un des plus importants Trophées de la musique africaine : le premier prix au Festival SICA du Bénin pour la meilleure chanson moderne d'inspiration traditionnelle. Félicitations à Mme Natacha! C'est un grand succès

ceremonies and events, gym and other facilities. The latest achievement of the year is a comprehensive redevelopment of the entrance of the hotel.

I'm happy!

What we have been able to achieve was made possible thanks to our friendly Customer that has continued to trust us. I extend my thanks especially to those who all these years we followed step by step in our efforts to make tourism infrastructure quality.

But we must not forget that the results were possible thanks to the sacrifice of all the staff of the Hotel, which has always supported me and what I also thank.

This year we have again confirmed that the Hotel Club du Lac Tanganyika is working to serve the country and society. Several activities were carried out:

- *In the social field: school facilities of a school in Province Muyinga (and this is the seventh school in which we can accomplish such activity). Several tons of flour, salt, plates and forks were given to people who have suffered damage during heavy rains from February to name it.*
- *In the area of culture: we have continued to support the Club Band, which is today one of the most popular musical groups in Bujumbura. We gathered with great success with the Star Burundi Ms. NATASHA that the Hotel has promoted in recent years. She has also just won one of the biggest trophies of African music: first prize in Benin SICA Festival for the best modern song traditionally inspired. Congratulations to Ms. Natasha! This is a great*

pour elle, pour le Burundi et pour l'Hôtel Club du Lac Tanganyika. En plus nous avons soutenu les projets de l'Amical du Burundi (Association des artistes burundaises), la réalisation d'un grand et très important défilé international de mode, plusieurs expositions d'art, du ciné forum et encore nous sommes en train de réinstaurer la poterie qui est un des anciens arts du Burundi grâce à l'œuvre d'une artiste napolitaine que nous avons accueilli à l'hôtel...

- Dans le domaine du développement : nous avons participé dans la réalisation de la manifestation « Burundi portes ouvertes », organisée par le Ministère des Affaires étrangères, cette manifestation, avec stands et débats, a montré un Burundi dynamique et ouvert. Sur la liste des manifestations réalisées se trouvent aussi les rencontres

success for her, for Burundi and the Hotel Club du Lac Tanganyika. In addition we have supported the projects of the Friendly of Burundi (Burundi Association of Artists), the implementation of a large and important international fashion show, several art exhibitions, cinema forum and again we're reinstate pottery is one of the ancient arts of Burundi thanks to the work of a Neapolitan artist we met at the hotel ...

- *In the area of development: we participated in the realization of the event "Open Burundi", organized by the Ministry of Foreign Affairs, the event, with stands and debates, showed a dynamic and open Burundi. On the list of completed manifestations are also the inter-religious meetings, the most important exhibition of the regional coffee (AFCA with 500*

inter-religieux, la plus importante exposition du café régional (AFCA, avec 500 délégués qui venaient de partout dans le monde). Plusieurs ateliers de rang international impliqués au développement du Pays ont été aussi réalisés à l'hôtel Club du Lac Tanganyika

- Dans le domaine du sport : nous avons soutenu le Ministère du Sport, de la jeunesse et de la culture dans différentes initiatives sportives, nous avons rendu disponible nos salles et le terrain de Beach volley. Nous avons aussi donné accès aux écoles la piscine de l'hôtel.

Je suis content d'avoir l'opportunité de souhaiter à tous les burundais, aux hôtes de l'Hôtel Club du Lac Tanganyika et à tous les collaborateurs de l'Hôtel et leurs familles une heureuse nouvelle année de santé et paix.

delegates who came from all over the world). Several workshops of international standing involved in the development of the country as it was made at the Hotel Club du Lac Tanganyika

- *In the field of sport: we supported the Ministry of Sport, Youth and Culture in various sports initiatives, we have made available our rooms and the beach volleyball court. We also gave access to schools the hotel pool.*

I'm glad to have the opportunity to wish all Burundians, guests of the Hotel Club du Lac Tanganyika and all employees of the hotel and their families a happy new year of health and peace.



Mr Alfredo Frojo, l'ADG de l'hôtel, accueillant S.E. Pierre Nkurunziza, le Président de la République du Burundi



L'entrée de l'hôtel récemment rénovée

Evénements

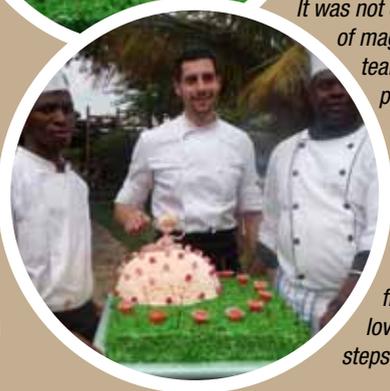
Anniversaire Leila

L'hôtel Club du Lac Tanganyika a fait preuve de ses services en émouvant la jeune Leila dans l'organisation de sa fête d'anniversaire. Les enfants ne manquaient pas de place : une paillote avec une bonne vue sur le lac rien que pour eux, un terrain de jeux pour enfants, deux piscines pour ceux qui aiment la natation. Au menu, les meilleures pizzas bien chaudes de l'hôtel étaient servies pour cette occasion spéciale. Et ce n'était pas tout l'équipe pâtisseries de l'hôtel s'était encore une fois démarquée comme par coup de baguette magique. Leila ne pouvait pas y croire. "Un gâteau de princesse". Pour arroser le tout l'hôtel a offert une piste de danse aux tout jeunes invités de Léila qui ont bien dansé au rythme du DJ de la Calavalihero Night Club.



Leila birthday

The hotel Club du Lac Tanganyika has proved its services by moving our dear Leila on her anniversary day. A spacious playground was provided for her guests. A hut just for them with a beautiful view of the lake and two swimming pools. On the menu, the best hot pizzas were served on that special occasion. It was not only that. Like a wave of magic wand, the pastry team of the hotel has prepared a wonderful sweet cake « a princess cake !!!» The Cavaleiro nightclub of the hotel was eager to end the celebration by offering its dancing floor for all the little lovers of the music and steps.



Fête nationale ambassade d'Allemagne

Germany national day

L'ambassade d'Allemagne au Burundi avait fait confiance à l'HCLT pour assurer un service à la hauteur de l'importance de l'événement. La "Tenso" de l'hôtel était prête pour accueillir Plusieurs hautes autorités dont le Ministre des Relations Extérieures et de la Coopération



For their event the Germany embassy in Burundi trusted the HCLT to organize that ceremony. The tenso of the hotel was ready to receive several distinguished authorities such as the Minister for Foreigner Affairs and international cooperation

and other members of the diplomatic corps. The Tenso that can host up to 500 people is located near the lake where fresh wind from the waves is permanently refreshing the place. On that occasion the waiter's team had distinguished themselves by their quick and efficient services on the good caring of the guests.

Anniversaire des marines

Marine's anniversary



Les marines américains ont vu le jour le 10 novembre 1775 et jusqu'à maintenant leur intervention rapide à court terme ou pour une expédition lors des crises restent toujours remarquable. C'était le 10/11/2014 que les marines en mission au Burundi ont célébré leur 239e fête d'anniversaire. L'hôtel club du lac a été honoré pour leur créer un des anniversaires les plus inoubliables. Il les a reçus dans la spacieuse Tenso qui se trouve près des rives du lac Tanganyika. Le décor aux couleurs du drapeau américains faisaient ressentir ce sentiment patriotique indispensable pour un tel événement. A l'aide de notre chef cuisinier les 200 invités à l'anniversaire ont eu le grand plaisir de déguster un excellent diner à la carte. Comme le veut la tradition l'équipe pâtisseries de l'hôtel avait préparé un délicieux gâteau pour honorer la cérémonie du «cake-cutting» importante pour eux puisque ca renouvelle Leur engagement dans la famille des marines. A la fin la danse était au rendez vous !!!

The United States marines corps was born in 1775 November 10th, up to now their ability to rapidly respond on short notice to expeditionary crises is still remarkable. It was on 10th November 2014 where the marines on mission in Burundi celebrated their 239th anniversary day. The Hotel Club du Lac Tanganyika was honored to create for them an unforgettable anniversary. It welcomed them in its magnificent and spacious Tenso located near the banks of the Lake Tanganyika. The decor with US color's flag revived in them that patriotic feeling necessary for such event. With the help of our talented Chef, the invited guests had a great time to enjoy an excellent dinner menu. As the tradition requires, the hotel pastry team has distinguished themselves by offering a cake to honor the «cake cutting» ceremony which is important to all marines, as it is an annual renewal of each marine's commitment to the corps. At the end the dancing was to be part of the event!!!



Serge and Lydia wedding

Wishes of love, happiness, emotional instant will always remain in the memories of our two lovers Lydia and serge. It was with a great pleasure that the hotel has given its all for the wedding fest organization. The whole took place in the famous beach tent the «tenso» located just near the banks of the Tanganyika lake Creating an idyllic setting. The hotel service amazed them by offering a diner worthy of the bride, the exquisite's meal with a unique flavor and a homemade cake gave an exceptional taste to that Glorious wedding. Once again, congratulation and long life to serge and Lydia!!!

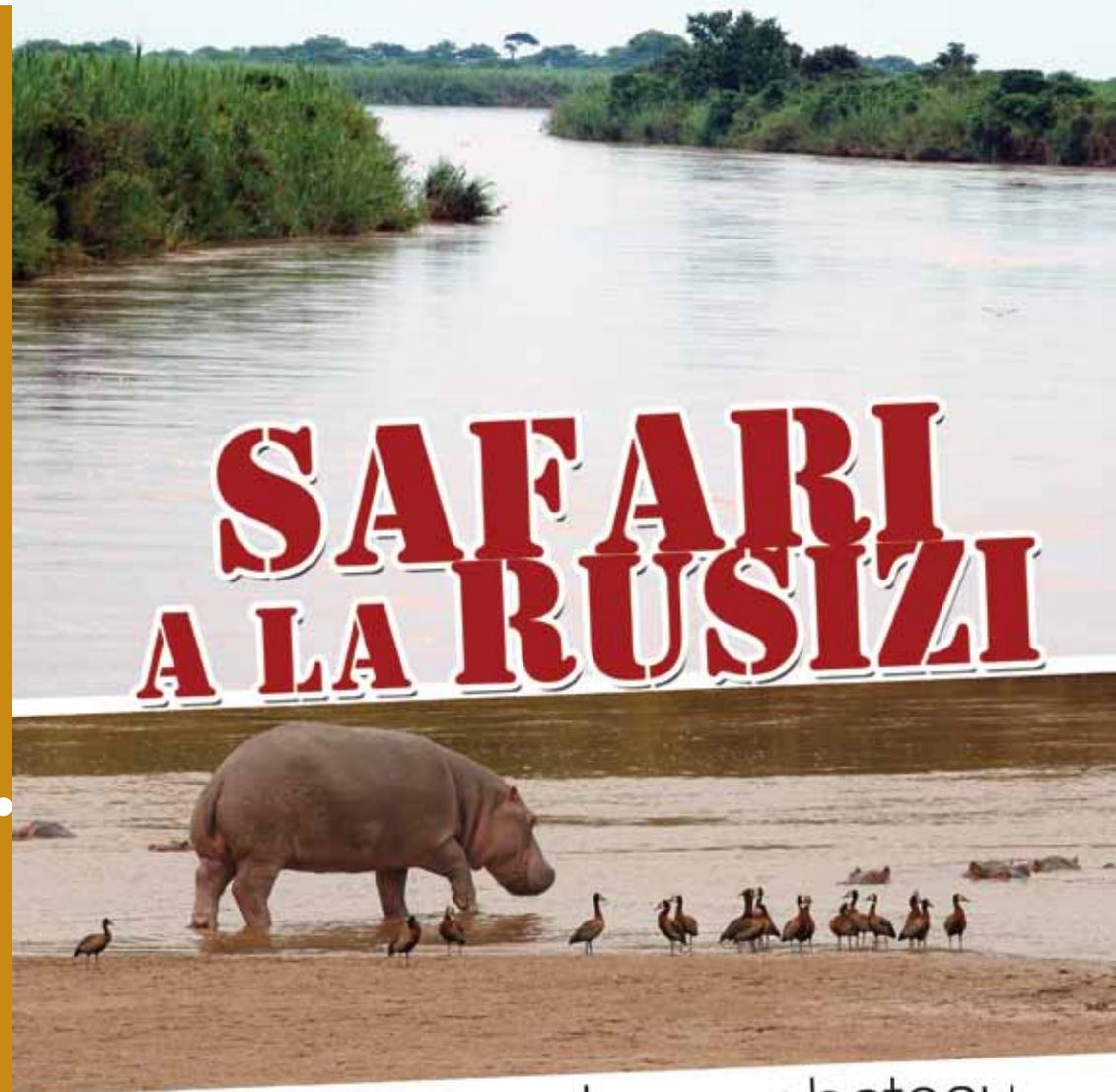
LIVRE D'OR

Hon. Rebecca Joshua okwaci.

The hotel has get the honor to receive several high personalities like the honorable Rebecca Joshua okwaci who is currently the minister of telecommunication and postal services in the south Sudan republic. Hon. Okwaci has worked extensively in women's advocacy and development. She is a founding member of Sudanese Women Association in Nairobi, Sudanese Women Voice for Peace and Sudanese Women Empowerment for Peace, as well as Secretary-General of Women Action for Development (WAD).

During her stay at the Hotel Club du Lac Tanganyika she shared with us her appreciation about the hotel services in our «Livre d'or. » This is what she felt when she was among us:

«This place is part of the Garden of Eden on earth. The combination of the waters of Lake Tanganyika, blue sky reflected and all greens around paints a master piece of what God has created on earth for us. I have enjoyed the scenery, the breeze, fresh smells and beautiful singing and humming of the birds. I am filled with serenity and peace. My gratitude is to the administration and all the workers and management that spend time to maintain this environment for us the visitors. I appreciate the hospitality ,please keep it and keep the name of Burundi high. may God bless you. »



SAFARI A LA RUSIZI

A tribute to our beloved Dr. Myles Munroe family.



We will never forget the words of wisdom that the Dr.Myles Munroe and her Spouse Mrs. Ruth Munroe shared with us at the Hotel Club du Lac Tanganyika on the occasion of a great conference on leadership where the main speaker was Dr. Myles Munroe himself. It is with great sorrows and respect that we pay tribute to the beloved couple.

Before leaving us one of their best wishes of our country was expressed in our «Livre d' or»:

“May Burundi become like heaven on earth! God bless you. We will return.
Prvb 19:21; Phil 1:6”

May the Munroe couple Rest in Peace, forever you will stay in our memory!

1h30 d'escursion sur bateau
100 USD pour **1** personne
20 USD pour **1** personne **de plus**
Maximum **4** personnes

+ d'infos:

hotel club du lac tanganyika
bujumbura burundi

Chaussée d'Uvira
Bujumbura BP 6573 (BU)
phone +257 22250220 / 221
fax +257 22250219

info@hotelclubdulac.com
www.hotelclubdulac.com



Hotel accomodations & services

Hébergement

Chambres et suites:

L'Hôtel dispose d'une centaine de chambres de différentes catégories : Chambres standard - Suite junior - Suite senior - Suite présidentielle. Dans un décor simple et pittoresque, ces chambres s'ouvrent sur une terrasse avec vue sur le lac et sont équipées d'une télévision à canal satellitaire, d'une ligne téléphonique directe pour appeler l'étranger, d'un frigo bar et d'une connexion Internet WIRELESS.

L'Hôtel assure, un service de chambre 24h/24h, au besoin, un service de change monétaire et la possibilité d'effectuer vos paiements avec une carte de crédit (VISA et MASTER CARD). L'hôtel met à votre disposition un service de blanchisserie et un coffre-fort électronique dans chaque chambre.

Accomodation

Rooms and suite rooms :

The Hotel has a hundred of rooms of different categories: Standard Rooms - Junior Suite - Senior Suite - Presidential Suite. In a simple and picturesque setting, these rooms open onto a terrace with views of the lake and are equipped with a TV with satellite channel, direct telephone line to call abroad, bar fridge and WIRELESS internet connection.

The hotel provides a room service 24h/24h. It is also possible to have money exchange service and the ability to make payments with a credit card (VISA and MASTER CARD). The hotel offers a laundry service and an electronic safe in each room.



Appartements

Nouvellement construits, les appartements récemment inaugurés sont d'un luxueux standing. Elaborés pour être plus spacieux.

Pour ceux qui viennent séjourner au Burundi pour une longue durée, des offres intéressantes à partir de \$2200 sont prévues. Et pour ceux qui viennent régulièrement au Burundi, il est aussi prévu des locations périodiques sur un long séjour (Time-sharing à partir de \$480/semaine).

Ces locations fixes incluent en même temps d'autres services de l'hôtel : une navette hôtel-ville et vice versa à chaque heure de la journée ; une connexion Internet sans Fil (WIFI) ; nettoyage des appartements et alentours ; services d'approvisionnement continu en eau et électricité ; participation aux concerts et karaoké organisés ; utilisation des infrastructures sportives et du bien être (salle de sport, court de tennis, piscine, plage, sauna etc). En plus, sur demande, le client peut toujours faire recourt aux autres services de l'hôtel : restaurant, bar, discothèque, room-service, organisation de diner et soirées spéciales, salles de conférence et réunion, massage, tour en bateau etc.

Apartments:

Newly built and recently opened apartments are of a luxurious standard. Developed to be more spacious .

For those who come to stay in Burundi for a long time, interesting rates from \$ 2,200 offers are provided. And for those who regularly come to Burundi, there is an offer for a periodical occupancy on a long stay (Time-sharing from \$ 480 / week).

These rates include other hotel services. (A hotel shuttle every hour of the day, an Internet connection , Wireless (WIFI) , cleaning apartments and surroundings ; continuous supply of water and electricity ; access to organized concerts and karaoke, use of sports and wellness facilities. (Gym, tennis court, pool, beach, sauna etc.) In addition, upon request, the customer can always make relay to other services of the hotel: restaurant, bar, nightclub, room service organization dining and special events, conference and meeting, massage, boat trip etc.





Salles de conférence et événements

L'hôtel offre des opportunités pour l'organisation de congrès et séminaires, des salles de conférences complètement équipées avec sonorisation, vidéoprojecteur et système de traduction simultané. Nos salles peuvent contenir une capacité allant de 20 à 200 personnes. En plus La « Tenso », qui est une structure érigée dans un espace ouvert pour recevoir des séminaires et conférence d'un effectif de 500 personnes. En plus, l'hôtel a la possibilité d'organiser des diners, cocktails et réceptions dans un espace couvert pour 1000 personnes.

Conference and events

The hotel offers opportunities for the organization of conferences and seminars. Conference rooms are fully equipped with sound system, LCD projector and screen, and simultaneous translation system. Our rooms can hold a capacity ranging from 20 to 200 personnes. And requests, meetings can be arranged in our huts located on the beach. Furthermore "Tenso", which is a built structure in an open space, can accommodate seminars and conferences of 500 people. In addition, the hotel can organize dinners, cocktails and receptions in a covered space for 1000 people.



Restauration et bar

Le Restaurant « La Grillade » :

Au restaurant « La Grillade » et sur sa terrasse située du côté de la plage. Au **Petit déjeuner**, servi de 6h30 à 11h00, un grand buffet petit déjeuner où le choix est varié pour vous aider à commencer la journée avec vitalité. Pour les **déjeuners et dîners**, Le Chef de Cuisine Francesco est toujours présent avec des recettes les unes plus succulentes que les autres. Ne ratez pas non plus le buffet-déjeuner de dimanche où le menu est choisi pour satisfaire tous les papilles. Ne quittez pas le restaurant sans avoir goûter à la une des variétés de vins bien conservés dans les frigos appropriés pour être servis à la température qu'il faut !

Un choix de Snack : dans un cadre agréable et aéré autour de la piscine et sur la plage, le service de nos savoureux snacks est opérationnel à toute heure de la journée. Pour un bon café, cappuccino, ou un cocktail de jus rafraîchissant, c'est l'endroit qui vous est conseillé !

Lounge Bar : dans une ambiance relaxante, le lounge bar vous accueille tous les jours de 8h00 à 23h00. Endroit idéal pour les rencontres d'affaires, il est aussi adéquat pour discuter autour d'un verre en écoutant de la musique



Restaurant and Bar

Restaurant « La Grillade » :

Lunch and dinner are served in the restaurant "La Grillade" and its terrace that are located by the beach side. At **breakfast**, served from 6:30 to 11:00, a huge breakfast buffet where variety of choices is given to help you start the day with vitality. For lunch and dinner, the Chef Francesco is always present with more than one recipe for you to taste. Do not miss the lunch buffet t on Sunday where the menu is selected to satisfy everybody. Do not leave the restaurant without tasting the wines kept in suitable refrigerators to be served at the right temperature

A choice of Snack: in a pleasant environment around the pool and on the beach, tasty snacks service is operational at all day long from 7:00 to 23:00. For a good coffee, cappuccino, or a refreshing juice cocktail, this is the place to be!

Lounge Bar: in a relaxing atmosphere, the lounge bar is open every day from 8:00 to 23:00. Ideal place for business meetings, it is also appropriate to for discussion over a drink while listening to music



Divertissements

Programme musical

Pour agrémenter et diversifier les soirées de sa clientèle, l'hôtel propose des animations musicales spéciales et variées avec NATACHA et le CLUB BAND

Au programme durant toute la semaine :

- Les mercredis et les samedis : une musique instrumentale dans les paillottes de la plage de 19h30 à 23h00
- Les dimanches de 16h30 à 20h00 : concert live de Natacha et le Club band dans la Tenso
- Les vendredis de 19h30 à 23h00 : soirée dansante avec musique en live avec Natacha et le Club Band au Lounge Bar

Natacha et le Club Band sont aussi disponibles pour animer vos dîners et cocktails que vous organisez à l'hôtel Club du Lac Tanganyika.

Entertainment

Musical entertainment:

Every Friday night, a dancing with Live-Music is open entertained by NATA-SHA and the CLUB BAND from 20:00 O'clock. Throughout the week, soft music will accompany your dinner in the huts by the beach, on every Wednesday and Saturday nights from 20:00. For a happy end of the week, NATASHA and the Club Band give a live concert every Sunday from 16 to 20:00 in the «Tenso» by the beach. Natacha and Club Band are also available to entertain your dinner and cocktails you organize at Hotel Club du Lac Tanganyika.



Sports

- Salle de fitness équipée
- Terrain de tennis
- 2 piscines
- Beach Volley

Relaxation

- Massage
- Sauna
- Une aire de jeux pour les enfants
- Promenade en bateau sur le lac Tanganyika

Cérémonies privées

- Une discothèque reste ouverte pour vos soirées de mariage, anniversaire et occasions diverses ;
- Un feu de camp peut être proposé pour une soirée sur le sable que l'Hôtel réalisera pour vous avec petit bar privé

Fitness

- Equiped fitness area
- Tennis court
- 2 swimming pools
- Beach volley

Relaxation

- massage
- Sauna
- playing area for children
- Tour in the boat on the Lac Tanganyika

Private events

- A night club is open for wedding ceremonies, birthday and other occasions
- Campfire can be arranged for a special evening on the beach with private bar





Navette

L'hôtel propose une navette gratuite pour l'aéroport (arrivées et départs) et une navette régulière de l'hôtel-centre-ville et vice-versa à différents moments de la journée. Pour ceux qui en ont besoin pour atteindre les bureaux de la ville avant 08h00 heures, une navette spéciale de la ville peut être réservée à la réception de quitter l'hôtel par 7:30 heures.

Shuttle

The hotel provides free shuttle for the airport (arrivals and departures) and a regular shuttle of the hotel-downtown and vice versa at different times of the day. For those in need to reach offices in town before 8:00 o'clock, a special shuttle to town can be booked at the reception to leave the hotel by 7:30 o'clock.

Departure from the Hotel	6h45	8h00	9h00	10h00	11h45	14h00	15h00	17h30	18h30	20h15
Departure from Town	7h10	8h30	9h30	10h30	12h15	14h30	15h30	18h15	19h00	20h45

Sécurité

Sécurité du secteur : La sécurité est une question qui tient à cœur la direction de l'hôtel Club du Lac Tanganyika. Sous la supervision d'un ancien militaire national, l'équipe de la sécurité comprend différentes catégories d'équipe toujours prêtes pour assurer la sécurité de l'hôtel et de tous ceux qui s'y trouvent. Parmi cette équipe de sécurité, l'hôtel compte une équipe d'intervention rapide de la police Nationale, une équipe de société de gardiennage privée, des voituriers /sécurité et une équipe de sécurité recrutée par la Direction de l'Hôtel. Tous ces éléments travaillent sous la bonne coordination du chef d'équipe à l'aide de moyens adéquats de communication par radio et une vidéo surveillance 24/24h

Security

Security is one of the important matters for the Hotel Club du Lac Tanganyika management. Under the supervision of a national former Colonel military, the team includes different categories that are always ready to ensure the security of the hotel and all those who in. Among the security team, the hotel has a rapid response from the team of the National Police, a team of a private security company and security team hired by the Hotel Management. All these people work under the coordination of the team leader. To enhanced security and facilitate their rapid action, The Hotel Management has installed a camera surveillance 24 hours 24 , and security member is given a means of communication such as radio transmitter-receiver and an internal mobile phone between the team members.



Electricité et eau : L'hôtel est doté de 2 systèmes de groupes électrogènes à connexion automatique en cas d'interruption du courant électrique. Ces deux systèmes fonctionnent de façon autonome et l'un vient automatiquement au secours de l'autre au cas où celui qui est en marche s'arrêterait. C'est un des rares bâtiments touristiques doté d'un stabilisateur efficace de courant électrique qui garantit la sécurité des appareils (ordinateurs et autres) et possède un système d'intervention rapide en cas d'incendie en plus d'un équipement adéquat contre la foudre en cas de puissants orages. En plus, l'hôtel possède un grand réservoir d'eau de réserve en cas de panne de la compagnie hydraulique.

Power and water : The hotel has 2 generator systems that work with automatic start in case of current shortage from the supplier. These generators work independently and when one goes off, the other starts automatically. The Hotel is also equipped with a stabilizer connected to all current sources to regulate the high electrical voltage. Furthermore, the hotel has a wide water tank in case of failure with the supplier company. Appropriate equipment against thunder in case of powerful storms is also available

Santé : Parmi son personnel, l'hôtel a une infirmière qui est disponible toute la journée. Une petite infirmerie équipée des médicaments de base et premiers secours (pansement, tensiomètre, aspirine...), est disponible pour les clients de l'hôtel.

Health : Among its staff, the hotel has a nurse who is available all day. A small infirmary equipped with basic medicines and first aid (bandages, blood pressure, aspirin ...) is available for hotel guests

L'Hôtel donne la possibilité de faire un abonnement journalier, mensuel, trimestriel ou annuel à ses équipements sportifs

The Hotel gives opportunity for daily, monthly, quarterly or annually subscription to its sporting facilities

Pour réserver une table ou toute autre information, voici nos coordonnées

to book a table or for any information; please contact

hotel club du lac tanganyika

marketing@hotelclubdulac.com

+257 22 22 25 02 20/21 ou +257 79 195 000.



Quelques suggestions du Chef Francesco

Le chef Francesco a plus d'un menu dans ses idées. A chaque parution de Club infos, il nous donne la salive à la bouche rien qu'en regardant les menus élaborés avec un art et créativité. Etonnant !

Some suggestions from the Chef Francesco

Chef Francesco has more than one idea to serve you tastier menus. In every issue of Club infos, you will be amazed by his art and creativity that can be seen in his plate.



Basket de bananes vertes servis avec crevettes et sauce à l'ail et au citron
Basket of green bananas with prawns and garlic lemon sauce



"Arancino di Melanzane"
(Boule d'aubergines et de riz frites)
*"Arancino di Melanzane"
(Fried ball of rice and eggplant)*



Mozzarella frite avec coulis de tomate et pesto au basilic
Fried Mozzarella with tomato coulis and basil pesto



Salade boeuf (salade mixte, oeuf balsamique, carpaccio de boeuf fumé)
Beef salad (mixed salad, balsamic egg, smoked carpaccio of beef)



Hémisphère de jambon de Parme et ricotta sur roquette et salade de tomates
Hemisphere of Parma ham and ricotta cheese on rocket and tomato wedges salad



Poitrine de porc marinée avec vin blanc servi avec croquette de bawage et champignon
Pork belly marinated in white wine with cabbage croquette and mushroom



Tagliatelle avec sauce d'agneau, petit pois et pomme de terre
Tagliatelle with simmered lamb garden peas and potatoes



Tabouleh frit fourré au ricotta dans un coulis de tomates
Fried stuffed tabbouleh with ricotta cheese on tomato coulis



Penne à la cacciatora (Sauce de poulet et champignons)
Penne à la cacciatora (Chicken and mushroom sauce)



Filet de capitaine/sangala et légumes cuits à la vapeur
Captaine/sangala filet and vegetables steamed



Rigatoni/Penne alla Genovese (sauce d'oignons, boeuf tendre)
Rigatoni/Penne alla Genovese (onion sauce, tender beef)



Gnocchi sur nid de brocoli et lard fumé avec fromage parmesan
Gnocchi on a nest of broccoli and bacon topped with parmesan flakes



Mukeke frit avec mayonnaise d'avocat et tempura de légumes
Fried Mukeke with avocado mayonnaise and vegetable tempura



Spaghetti/tagliatelle aux légumes carbonara
Spaghetti/tagliatelle with carbonara vegetables



Feuilleté de Sangala avec mozzarella, confiture de tomates et basilic
Sangala layered with mozzarella, tomato confiture and basilica



Filet de boeuf avec lardons servi avec purée et pommes croquantes
Beef fillet with bacon served with mashed and crispy potatoes



Forme de coeur de Mukeke farcis avec purée de pomme de terre et légumes
Mukeke heart shaped stuffed with mashed potatoes and vegetables



Poulet au citron avec pommes de terre au romarin
Lemon chicken with rosemary potatoes



Salade fantasie (laitue, tomate julienne, maïs, carottes, olives vertes et noires, fromage)
Fantasy salad (lettuce, julienne tomato, maize, carrots, green, and black olives, cheese)



Salade de poulet (Poulet rôti, tomates, mayonnaise, laitue, croûton de pain)
Chicken salad (fried chicken, tomato, mayonnaise, lettuce and crustin bread)



"La fresella" (Salades feuilletées avec croûtes de pain, tomates, olives vertes, mozzarella et thon)
"La fresella" (Layered salad of crustin bread, lemons, green olives, mozzarella and tuna)



Ananas trois façons
Three way pineapple



Etage de chocolat noir, crème et fraises
Sweet of dark chocolate, cream and strawberry



Hémisphère de menthe et flocons de chocolat
Hemisphere of mint and chocolate flakes

La recette du Chef:

CARAMELIZED PINEAPPLE WITH COCONUT TILES



golden color. Tip in the pineapple flesh and cook for five minutes, stirring, until flavored and slightly reduced. Remove and cool.

EXECUTION FOR COCONUT TILES:

Melt the butter, then leave until cool, but still runny. Whisk the coconut in a blender until finely ground, but not powdery. Add the icing sugar and flour, then the egg whites followed by the cooled butter; you should have a smooth, slightly runny paste.

Line a baking sheet with non-stick silicone, put a teaspoon of the mixture on the silicone and spread with the back of a spoon into a neat thin seven cm round. Cook in a preheated oven to 160°C. For seven minutes, until pale golden around the edges. Remove and scrape off on to a wire rack to cool. To shape press each one over a rolling pin as it cools.

To serve, divide the pineapple purée in four glasses, top with yogurt. When the pineapple juice has frozen, scrape it into icy shavings and put on top of each glass. Decorates the glass with fresh mint and serve with coconuts tiles.

INGREDIENTS FOR FOUR PORTIONS:

- 1 Large ripe pineapple
- 100 gram golden caster sugar
- 400 gram whole sugar free milk yogurt
- 1 bunch of fresh mint

COCONUT TILES

INGREDIENTS:

- 1 Large ripe pineapple
- 100 gram golden caster sugar
- 400 gram whole sugar free milk yogurt
- 1 bunch of fresh mint

EXECUTION FOR PINEAPPLE:

Cut the skin of the pineapple, then cut it lengthways into quarters and remove the core from each piece. Chop the flesh roughly and purée in a blender until creamy.

Pour the purée into a large sieve set over a bowl, and leave to drain in the fridge over night. Do not stir. Next day, pour the juice from the bowl into freezer proof container. Freeze until solid (at least four hours).

Now rub the flesh a sieve with the back of a ladle to make it very creamy. Put the sugar into a medium sized frying pan and stir in two table spoons cold water. Dissolve the sugar on low heat into clear syrup. When all crystals have dissolved, raise the heat and cook to a medium

Jubilee
INSURANCE

J'AVAIS BESOIN D'UNE OPÉRATION CHIRURGICALE EN INDE.

JUBILEE M'A PRISE EN CHARGE À CHAQUE ÉTAPE.

Histoire vécue par P. Kanezo,
Bujumbura, Burundi

Jubilee
INSURANCE
LIVE FREE

22275820
www.jubileeinsurance.com



Du Nouveau à l'Hotél
Club du lac Tanganyika
la Carte Club

hotel club du lac tanganyika
bujumbura burundi

95 chambres et suites avec terrasse privée / internet wireless / centre de congrès avec des salles grandes et petites / salles de conférences / restaurants / bar / la plage / bar / boîte de nuit / boutique / 2 piscines / une aire de jeux pour les enfants / 2 terrains de tennis / sauna et massages / salle de gym / beach volley / navette pour et de l'aéroport et le centre ville / excursions et randonnées avec guide / location de voiture et bateaux / Mariage et cérémonies

Chambre d'hôte - Bujumbura BP 6013 (001)
tel. +25722296229/21 - fax +25722280219
mail: info@hotelclubdilat.com
www.hotelclubdilat.com

Prenez la «Carte Club»
et gagnez 10% de Bonus
sur vos consommations

Toutes les consommations
au Restaurant et Bars

L'accès aux infrastructures sportives
(piscine, Gym, sauna et tennis)

Tous les événements payants
organisés directement par l'Hotél

La «Carte Club» est disponible
à la réception de l'hôtel .

Take the "Carte Club"
and gain 10% Bonus
on your consumption

Meals in the restaurant and drinks
at all the bars of the hotel

Hotel facilities (Swimming pool,
tennis court, sauna, gymnasium)

Consumption on special events
organized by the hotel

The "Carte Club " is available
at the hotel reception.

Special Cocktail

Pour se rafraîchir après une journée ensoleillée, rien ne fait autant de bien que siroter de savoureux cocktails aux fruits frais du pays. Pendant tout l'été, l'équipe des barmen de l'hôtel a travaillé pour vous proposer des jus et cocktails naturels les uns plus rafraîchissants que les autres.

Dans ce numéro de Club Info, retrouvez les meilleures recettes de nos jeunes Barmen Iris et Alain-Bodot.

To cool off after a sunny day, nothing does as much good as sipping delicious cocktails with fresh fruit in the country.

Throughout the summer, the team of bartenders from the hotel worked to offer juices and more refreshing than other natural cocktails each.

In this issue of Info Club, find the best recipes of our young barmen Iris and Alain-Bodot.



Piña Colada :

- Pineapple juice 80ml
- Sugar 3 small spoons
- Ice cubes



Sangria :

- Red wine 60ml
- Sparkling water 60ml
- Sugar : 3 small spoons
- Lemon Juice 20ml

Les un plus rafraîchissant que les autres, nos barmen vous offrent désormais toute une variété de cocktails frais fait-maison.

Ne manquez pas une occasion de venir les déguster en savourant l'air frais autour de la piscine et à la plage.

Cocktails



Sangria



Cuba libre



Frozen Daiquiri



Colina



Mojito



Milkshakes



Cocktail Maison



Piña Colada



Tropical



ACE



Fleur de fraise



Ice tea

SOIRÉE DANSANTE DANCING WITH LIVE MUSIC

TOUS LES VENDREDI
À PARTIR DE 20H
AVEC MUSIC LIVE DE

EVERY FRIDAY
FROM 20:00 O'CLOCK
ENTERTAINED BY



NATACHA & CLUB BAND



le cd de Natacha est en vente
à la réception de l'Hôtel
à 10,00 USD

Natacha's CD is available
at the Hotel reception
for \$ 10,00

... PLUS

Tous les mercredis et samedi,
le dîner à l'Hôtel Club du lac Tanganyika
est accompagné par une musique instrumentale
et le dimanche, le concert live commence
à partir de 16h30

... MORE

Every wednesday and saturday,
diner at the hotel Club du lac Tanganyika
is accompanied by instrumental music
and on sunday, the live concert starts
from 4:30 PM

hotel club *du* lac tanganyika
bujumbura burundi

Pour toute information et réservation :
More information and reservation
Tel : +257 22 25 02 20 / 21 / 22
E-mail: marketing@hotelclubdulac.com

Servi autour de la piscine et à la plage, le nouveau menu Snack a été conçu pour faire la joie de vos papilles. Tous les plats ont été élaborés avec passion et créativité. Après quelques longueurs dans la grande piscine, comblez un petit creux ou cassez la croûte. Toutes les occasions sont belles pour déguster!

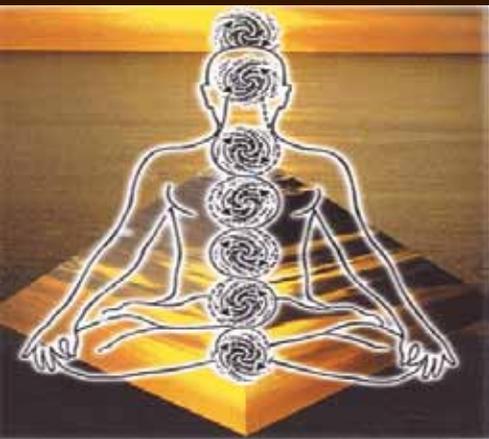
Pizza & Caffe



KUNDALINI YOGA

Selon l'enseignement de Yogi Bhajan

Le Kundalini Yoga
harmonise corps,
mental et esprit



Retrouvez votre **vitalité**

Développez un **mental
clair et aiguisé**

Libérez votre **énergie
infinie de joie** et
d'abondance

Chaque dimanche à 9h00
à l'Hotel Club du Lac Tanganyika
(Gratuit pour ceux qui logent à l'Hôtel)

Contact: Anthe Vrijlandt, 79388041
ramaacademy21@gmail.com
www.ramaacademy.wordpress.com

*Bienvenue au
Welcome to*

Restaurant La Grillade

Heures d'ouverture – Opening hours

Le petit déjeuner: 06h30 à 11h00
Breakfast: 06:30 am to 11:00 am

Le déjeuner: 12h30 à 15h00
Lunch: 12:30 am to 3:00 pm

Le dîner: 19h00 à 23h00
Dinner: 7:30 pm to 11:00 pm

Buffet dimanche: 13h00 à 16h00
Sunday Buffet: 1:00 pm to 4:00 pm

Pizza & Caffe

Une carte de snacks et de boissons au bord de la piscine.
Tous les jours de 7h00 à 23h00

Menu offers snacks and drinks by the pool. Every day from
7:00 am to 11:00 pm

Le Lounge Bar

Une carte de boissons et snacks adaptée à son cadre cosy.
Tous les jours de 17h00 à 23h00

A range of drinks tailored to its warm ambiance. Every day
from 5:00 pm to 11:00 pm

Le BAR de la Plage

Une carte avec un panel de grillades et de pizzas servis dans
les paillotes et sur la plage. Tous les dimanches de 12h00
à 20h00.

A range of grilled dishes and pizzas served in the huts and
beach. Every sunday from 12:00 am to 10:00 pm

www.hotelclubdulac.com

***405#**
**SPECIALLEMENT
CONÇU POUR VOUS**



leo
On est tout temps, tous y sommes

Pour plus d'infos
Appelez 611



CLUB INFOS

Bimestriel d'informations de l'Hôtel Club du Lac Tanganyika

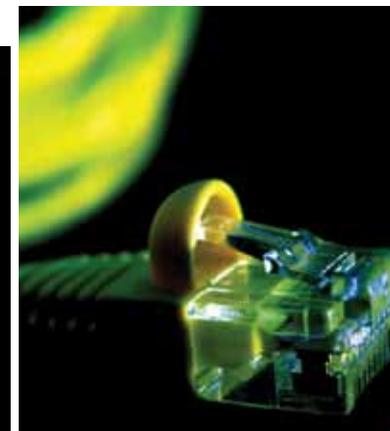
Tarifs des insertions publicitaires

Espace	1/4 de page	1/2 de page	une page
Tarifs pour un bimestre			
Couverture intérieure			900000
Couverture arrière			1100000
page intérieure	230000	410000	770000
Tarifs pour trois bimestres			
Couverture intérieure			2500000
Couverture arrière			3000000
page intérieure	650000	1150000	2100000
Tarifs pour six bimestres			
Couverture intérieure			4500000
Couverture arrière			5500000
page intérieure	1150000	2050000	3850000

Office National des Télécommunications



**Votre opérateur global:
Téléphonie Fixe, Mobile, Internet
et transmission des données**



Du prépayé
pour votre
téléphone fixe

Communication
à bas prix

ADSL
Wimax



Téléphone
fixe



Télécopie



Téléphone
mobile

@
www

Internet

+ 1, Av du Commerce
B.P.: 60 BUJUMBURA
d'infos Tél: (+257) 22266603
Fax: (+257) 22226917
E-mail: onatel@onatel.bi
www.onatel.bi



InterJuris
Juridique et Administratif
Legal and Administrative Services



Inter Human
Ressources Humaines
Human Resources



INTERCONTACT
Services



InterEvents
Événementiel
Event Management



INTERIMMO
Immobilier / Real Estate

(+257) 22 22 66 66

www.intercontactservices.com

**Tous les services TIC
sous un même toit**



CBINET
Internet, our passion

www.cbinet.net